

FILM FESTIVAL

22 · 23 · 24
octobre
2021

Paris

7^{ème} édition

CZECH-IN

cinéma tchèque et slovaque

Auditorium
de l'Hôtel de Ville

Cinéma
Les 3 Luxembourg

Reflet Médicis

www.czech-in-film-festival.fr

Direction du festival : Markéta Hodoušková

Comité d'organisation : Magda Vavrušová, Evelýna Dreiseitlová, Maxime Barabash Apollonov, George Eichler, Florianna Kudrnová, Tomáš Begramian

Design graphique : Nikola Tamchynová

Le festival est réalisé sous le haute patronage de S. E. Michal Fleischmann, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République tchèque en France et délégué Permanent de la République tchèque auprès de l'UNESCO

Avec le soutien aimable de sa Marraine d'honneur Madame Kateřina Lojďová

Avec le concours du Conseil Parisien de Européens et Monsieur Hermano Sanches Ruivo, Adjoint à la Maire de Paris en charge de l'Europe

L'équipe du festival remercie : Michaela Andresová (Ambassade de la République tchèque à Paris), Anna-Maria Andrych (CPE), Ondřej Beránek (Punk Film), Pierre Blanca (Mairie de Paris), Michaela Bonnière, Lucie Boucher-Slavíková (CSBH), Alexandra Breznař, Colette de Castro, Alexandre Charlet (Films du Cygne), Tomáš Doruška (FAMU), Xavier Galmiche (Sorbonne Paris), Katarzyna Magdalena Gornicka (Institut d'études slaves), Nina Hamalcik, Jiří Hnilica (Centre tchèque de Paris), Anne-Laure Brénéol et Lionel Ithurrealde (Malavida Films), Roman Krakovsky, Joanna Lasseur (ADDP), Sarah Mucha, Mina Mucha, Marcus Mucha, John Mucha (Mucha Foundation), Mathieu Lericq (Sorbonne Paris), Lena Nilly (Cinéma Reflet Médicis), Jamila Ouzahir, Christian Paigneau, Sonia Pavlík, Martin Polák (Télévision tchèque), Charlotte Prunier et Alice Poisson (Cinéma Les 3 Luxembourg), Catherine Servant (INALCO), Iva Stejskalová (MCSPPF), Vincent Thénard, Amandine Tondino, Magdalena Vigent, Thibaud Willette (Observatoire de la diversité culturelle).

Chères spectatrices, chers spectateurs,

J'ai accepté cette année de devenir la marraine d'honneur du Festival du film tchèque à Paris et je suis heureuse de vous inviter à partager cette occasion unique de nous plonger dans l'illustre univers du cinéma tchèque. Le Festival Czech-In a réuni pour vous des films d'une grande diversité :



son programme comptera à la fois des classiques du cinéma de patrimoine et des films inédits en France, qui ont pu être terminés malgré la crise sanitaire. Vous pourrez y rencontrer de nombreux invités, des réalisateurs et des producteurs avec qui vous pourrez débattre et en apprendre davantage sur la culture tchèque.

Je suis moi-même diplômée de la Faculté de cinéma et de télévision de l'Académie des arts du spectacle de Prague et j'observe avec autant d'honneur que de plaisir la manière dont l'équipe du festival Czech-In promeut inlassablement le cinéma tchèque en France et fait découvrir au public français notre travail ainsi que la République tchèque.

Au cours de ce voyage cinématographique à bord du festival Czech-In, oublions donc pour un temps la réalité du quotidien et de la pandémie afin de célébrer ensemble l'art du cinéma. Dans l'obscurité de la salle, asseyons-nous confortablement dans nos fauteuils et en compagnie des réalisateurs et des acteurs, laissons nous charmer par les histoires et les atmosphères, les murmures et les fracas des films. Laissons nos pensées vagabonder et l'émotion nous gagner : tout cela étant rendu possible par le travail réalisé pour vous par les cinéastes tchèques et les organisateurs du festival.

Kateřina Lojdvá

vous souhaite une expérience unique de cinéma

Chers amis du cinéma tchèque et slovaque,

Après une année de césure imposée, nous sommes heureux de vous présenter cette nouvelle édition de Czech-In, dont la sélection principale se déroulera le 22, 23 et le 24 octobre 2021, dans les dates qui anticipent la fête nationale de la Tchécoslovaquie (le 28 octobre).



Les projections seront organisées dans divers lieux de la capitale : *l'Auditorium de l'hôtel de ville de Paris*, les cinémas *Les 3 Luxembourg* et *le Reflet Médecis*, puis deux projections satellites seront présentées en novembre dans les locaux des universités de Paris-Sorbonne et Institut National des langues orientales.

Le programme de cette 7^{ème} édition, le festival souhaite montrer la vivacité et diversité de la culture tchèque, en mettant à l'honneur les films qui ont des liens particuliers avec la culture française.

L'événement s'ouvrira avec le film documentaire de Roman Vávra ***Alfons Mucha : L'affichiste de l'art nouveau*** (2020), en présence de petit fils de peintre – John Mucha et de l'équipe du film. De renommée internationale, cet artiste tchèque exceptionnel a fait sa carrière au tournant de 19^e et 20^e siècles à Paris, et il y a créé un nouveau style qui portait son nom : Mucha.

Les petits et les grands pourront apprécier un autre savoir-faire artistique dans lequel les Tchèques excellent : le cinéma d'animation. ***Même les souris vont au paradis*** (2021), film co-produit par la République tchèque, la France, la Pologne et la Slovaquie, sera présenté en avant-première parisienne, en présence de son producteur français Alexandre Charlet (Films du Cygne).

Le festival abordera cependant des sujets plus sérieux : l'expulsion des minorités allemandes après la fin de la seconde guerre mondiale est le sujet du film ***Le Pays dans l'ombre*** (2020) de Bohdan Sláma. Le débat sera animé par Roman Krakovský, l'historien spécialiste d'Europe Centrale et Orientale.

La clôture du programme se tiendra à l'occasion de la projection d'***Un jour un chat*** de Vojtěch Jasný (1963), restauré à l'occasion de Cannes classics cette année. Le film sera diffusé en présence de la société de distribution Malavida.

Le département tchèque de Sorbonne Université accueillera une projection de ***Confession d'un disparu*** (2015) de Petr Václav. Une autre projection aura lieu à l'INALCO : ***De ta vie*** (2012) de Kryštof Mařatka. Les deux films seront présentés par leur réalisateur.

Comme c'est la tradition depuis la création de festival en 2009, celui-ci est sous le haut patronage de l'ambassadeur de la république tchèque à Paris, S. E. Michal Fleischmann, et sa marraine d'honneur est Mme Kateřina Lojdová, actrice tchèque et épouse de l'ambassadeur.

Nous vous souhaitons un excellent voyage cinématographique !

Markéta Hodoušková

Directrice du festival

Alfons Mucha : L'affichiste de l'art nouveau (2020)

Svět podle Muchy

de Roman Vávra

République tchèque, France, Allemagne

Documentaire · 95 min · VO ST FR

→ **22 octobre 2021 · vendredi · 18h00**

Auditorium de l'Hôtel de Ville · 5 Rue de Lobau, 75004 Paris

→ **La soirée d'ouverture, en présence de l'équipe artistique**

→ **Réservation obligatoire : kinovisegrad@hotmail.com**

L'héritage artistique d'Alfons Mucha, initiateur du mouvement Art nouveau, a deux visages : le premier est célèbre dans le monde entier, grâce à ses affiches et œuvres décoratives ; le second n'est connu qu'en République tchèque, suite à un procès douloureux concernant L'Épopée slave, son œuvre majeure. L'histoire d'Alfons Mucha est racontée par son fils Jiří, qui est le garant de ses mémoires et qui par l'écriture s'acquitte du message de son père. Jiří Mucha est filmé dans un appartement ancien, place Hradčany, avec de multiples références à Alfons Mucha. Le film met en lumière des documents d'archives, des correspondances et ses mémoires inédits de l'artiste rédigés dans les années 1930.

Avec : Stanley Mouse, Mear One, Tomoko Sato, Jošitaka Amano, David Švehlík, Martin Stránský, Tomáš Koňářík, Darina Ničová, Antonín Nový



Même les souris vont au paradis (2021)

Myši patří do nebe

de Jan Bubeníček et Denisa Grimmová

République tchèque, France, Belgique, Slovaquie

Animation, famille · 84 min · VF

→ **23 octobre 2021 · samedi · 15h00**

Le cinéma Les 3 Luxembourg · 67 Rue Monsieur le Prince, 75006 Paris

→ **Projection en présence en présence de Whizzy & Whitbelly
et quelques amis, les héros du film, ainsi que le producteur des
Films du Cygne**

Après un malencontreux accident, une jeune souris au caractère bien trempé et un renardeau plutôt renfermé se retrouvent au paradis des animaux. Dans ce monde nouveau, ils doivent se débarrasser de leurs instincts naturels et suivre un parcours semé d'embûches vers une vie nouvelle. Au cours de cette aventure, ils deviennent les meilleurs amis du monde et la suite de leur voyage leur réservera bien des surprises.

Prix : Prix du meilleur film d'animation au Shanghai IFF



Pays de l'ombre (2020)

Krajina ve stínu

de Bohdan Sláma

République tchèque

Drame historique · 135 min · VO ST FR

→ **23 octobre 2021 · samedi · 20h30**

Le cinéma Les 3 Luxembourg · 67 Rue Monsieur le Prince, 75006 Paris

→ **La soirée en présence de Roman Krakovský, historien et écrivain spécialiste de l'Europe Centrale et Orientale**

Le nouveau film de Bohdan Sláma raconte l'histoire d'un petit village à la frontière de l'Allemagne et celle de ses habitants, dont la vie a été influencée par les événements historiques des années 1930 à 1950. Les personnages du film font face aux régimes nazi puis communiste et trouvent chacun leur manière de se libérer des promesses et des terreurs des deux régimes. Il se dessine surtout le destin d'une famille vivant au plus près de la guerre et de ses conséquences.

Avec : Magdaléna Borová, Stanislav Majer, Csongor Kassai, Barbora Poláková, Pavel Nový, Petra Špalková, Zuzana Kronerová, Ági Gubíková

Prix : 7 Lions tchèques 2020 (dont celui de la meilleure actrice, du meilleur scénario et du meilleur montage)



Un jour un chat (1963)

Až přijde kocour de Vojtěch Jasný

Tchécoslovaquie

Comédie fantastique · 85 min · VO ST FR

→ Soirée de clôture, en présence e la société de distribution
Malavida

→ 24 octobre 2021 · dimanche · 19h30

Le cinéma Reflet Médicis · 3 Rue Champollion, 75005 Paris

Robert, instituteur dans un petit village, apprend à ses élèves à respecter la nature et à résister au conformisme ambiant. Un magicien et sa troupe débarquent un jour au village avec la belle Diana et un chat à lunettes ayant l'étrange pouvoir de révéler les vices et les vertus des humains. Certains habitants ne le supportent pas, et le font savoir. Ce qui provoque d'étranges phénomènes, comme la disparition des enfants du village. Robert mène l'enquête, tout en tombant amoureux de Diana.

Avec : Jan Werich, Emília Vášáryová, Vlastimil Brodský, Jiří Sovák, Vladimír Menšík, Jiřina Bohdalová, Karel Effa, Vlasta Chramostová

Prix : Festival de Cannes (Prix spécial du jury, Prix de la Commission technique), sélection Cannes Classics 2021



Confessions d'un disparu (2015)

Zpověď zapomenutého

de Petr Václav

République tchèque, France

Documentaire · 79 min · VO ST FR

→ 24 novembre 2021 · mercredi · 17h00

Université Paris-Sorbonne · 108 Boulevard Malesherbes, 75017 Paris

→ Projection en présence du réalisateur

Josef Mysliveček (1737–1781) était un des compositeurs les plus prolifiques de l'opéra italien du XVIII^e siècle. Fils de meunier, le jeune violoniste fuit son moulin natal, situé près du pont Charles à Prague, et s'installe à Venise. Il obtient une prestigieuse commande d'opéra pour le théâtre de San Carlo à Naples, connaît une ascension fulgurante, signe *Giuseppe Mislivecek, detto il Boemo* et obtient le titre d'academico filarmonico. Rare compositeur « allemand » à n'avoir été attaché ni à une cour ni à un seigneur, il a pu mener une vie libre et indépendante. C'est dans la correspondance avec son ami Mozart que se trouve le seul véritable « portrait » de Mysliveček. Ce film documentaire, réalisé par l'ancien pensionnaire à la Villa Medici Petr Václav, retrace le destin de ce grand artiste d'opéra italien aujourd'hui quasiment oublié.

Prix : FIPA Biarritz 2016 – FIPA d'Or pour la musique et le spectacle



De ta vie (2012)

Z tvého života

de Kryštof Mařatka

République tchèque

Documentaire · 74 min · VO ST FR

→ 26 novembre 2021 · vendredi · 18h00

Auditorium de l'INALCO · 65 Rue des Grands Moulins, 75013 Paris

→ La soirée en présence de réalisateur

Les Mařatka sont une famille illustre en Bohême : de Josef Mařatka, grand sculpteur, élève de Rodin, à Kryštof Mařatka, compositeur contemporain. Entre les deux, un personnage fascinant, fils du premier, père du second : Zdeněk Mařatka. Éminent médecin né en 1914, cet homme a connu huit régimes politiques différents : l'Empire austro-hongrois, la Première république tchécoslovaque, la Tchécoslovaquie amputée des régions des Sudètes, le Protectorat nazi de Bohême-Moravie, la Troisième république de 1945–1948, les différentes périodes du régime communiste, la Tchécoslovaquie d'après la Révolution de velours et enfin la République tchèque actuelle. Il s'est vu décerner le prix Vision en 1997 et le prix 2009 de la Fondation Dagmar et Václav Havel. Pour son 95^e anniversaire, son fils a décidé de tourner un film en son hommage.



Partenaires financiers :



Ambassade de la République tchèque
à Paris



CENTRE TCHÈQUE

ČESKÉ CENTRUM



Partenaires :



REFLET MEDICIS

**DULAC
CINEMAS**



**CONSEIL PARISIEN
DES EUROPÉEN·NES**



**CHAMBRE DE COMMERCE
FRANCO-TCHÈQUE
FRANCOUZSKO-ČESKÁ
OBCHODNÍ KOMORA**

PROGRAMMATION CZECH-IN 2021

OCTOBRE	22 vendredi	Auditorium de l'Hôtel de Ville <i>5 Rue de Lobau, 75004 Paris</i> 18h00 : Alfons Mucha : L'affichiste de l'art nouveau (2020) de Roman Vávra Documentaire · 95 min · VO ST FR
	23 samedi	Le cinéma Les 3 Luxembourg <i>67 Rue Monsieur le Prince, 75006 Paris</i> 15h00 : Même les souris vont au paradis (2021) de Jan Bubeníček, Denisa Grimmová Animation, famille · 84 min · VF 20h30 : Pays dans l'ombre (2020) de Bohdan Sláma Drame historique · 135 min · VO ST FR
	24 dimanche	Le cinéma Reflet Medicis <i>3 Rue Champollion, 75005 Paris</i> 19h30 : Un jour un chat (1963) de Vojtěch Jasný Comédie fantastique · 85 min · VO ST FR
NOVEMBRE	24 mercredi	Université Paris-Sorbonne <i>108 Boulevard Malesherbes, 75017 Paris</i> 17h00 : Confessions d'un disparu (2015) de Petr Václav Documentaire · 79 min · VO ST FR
	26 vendredi	Auditorium de l'INALCO <i>65 Rue des Grands Moulins, 75013 Paris</i> 18h00 : De ta vie (2012) de Kryštof Mařatka Documentaire · 74 min · VO ST FR